Storybooks Canada

storybookscanada.ca

赞玛很棒！ / Zama is great!

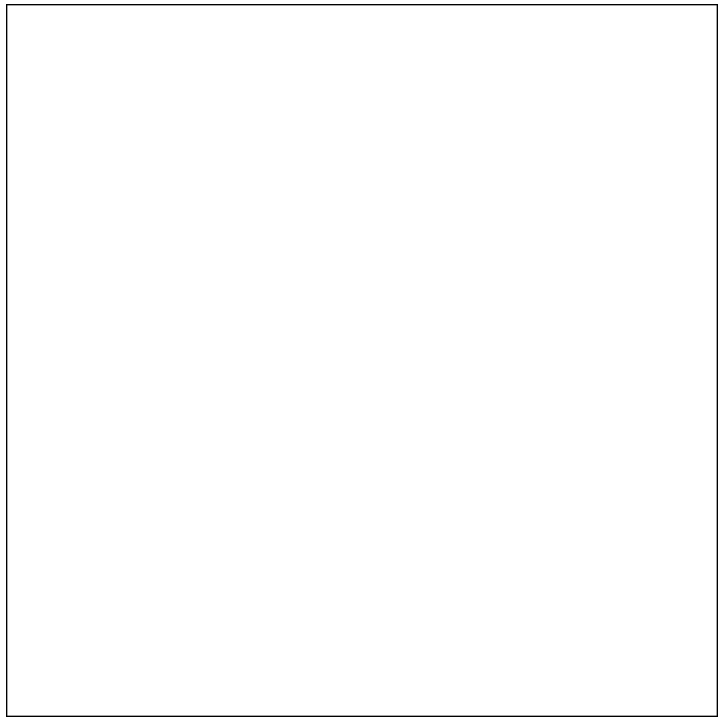
Written by: Michael Oguttu
Illustrated by: Vusi Malindi
Translated by: (zh) dohliam

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
https://creativecommons.org/licenses/by/3.0

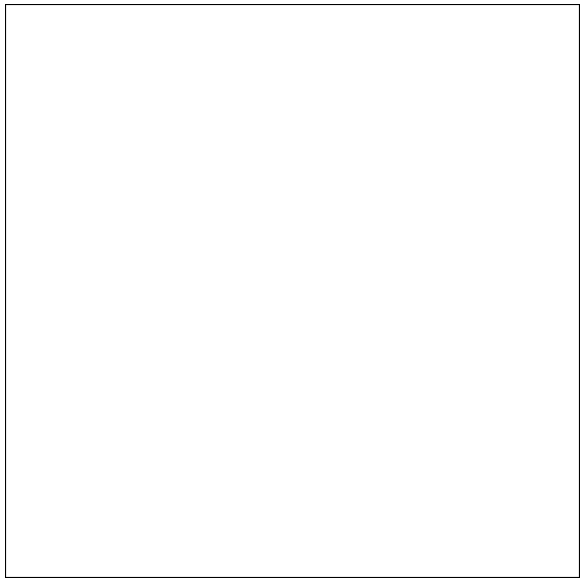
赞玛很棒！

Zama is great!



Michael Oguttu
Vusi Malindi
dohliam
Chinese (Mandarin) / English
Level 2

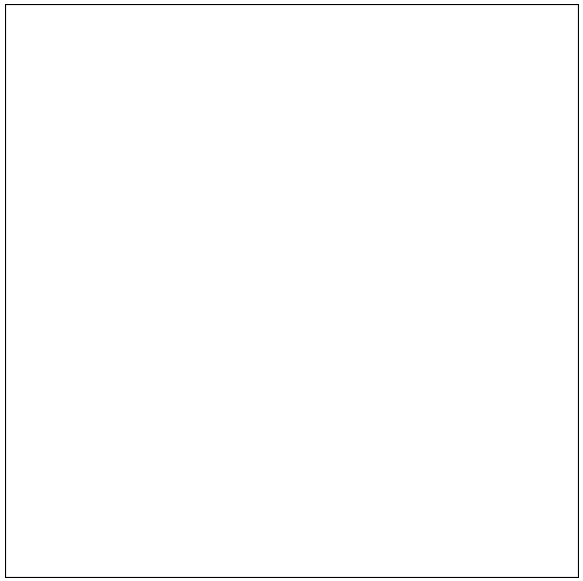
(imageless edition)



我弟弟睡过头了。我很早起床，因为我很棒！

...

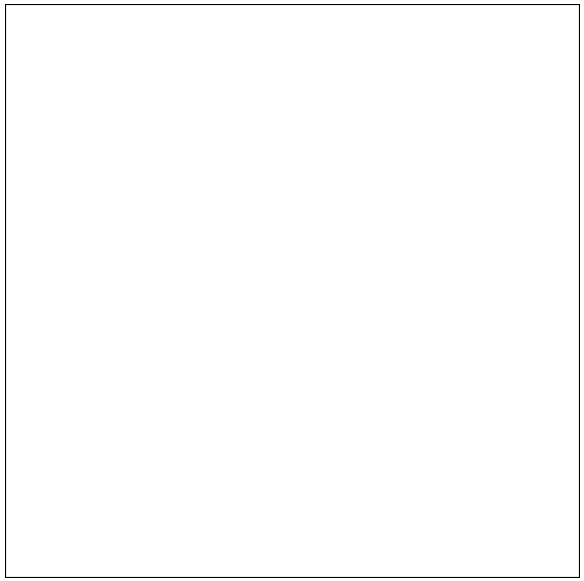
My little brother sleeps very late. I wake early, because I am great!



是我让阳光透进来。

…

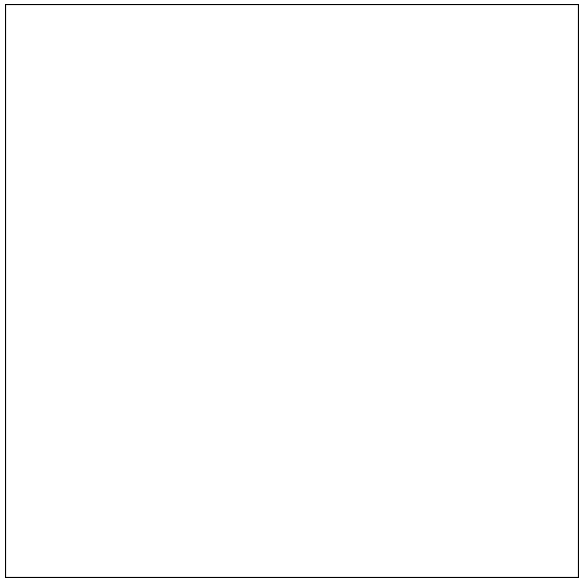
I am the one who lets in the sun.



妈妈说：“你是我的晨星”。

...

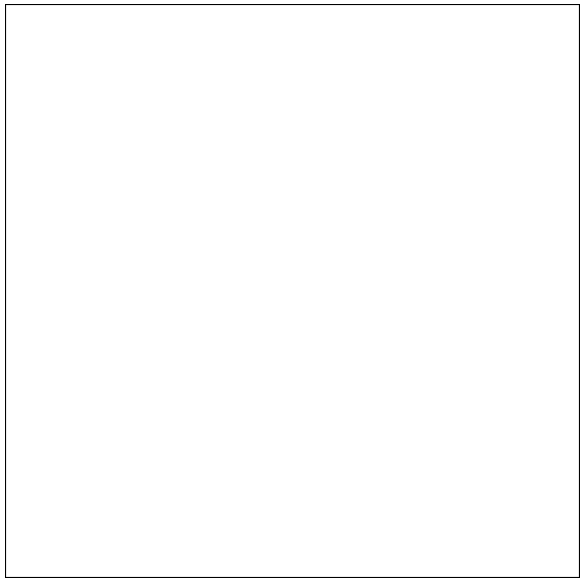
“You’re my morning star,” says Ma.



我每天做这几件好事。可是我最喜欢做的是玩玩玩！

...

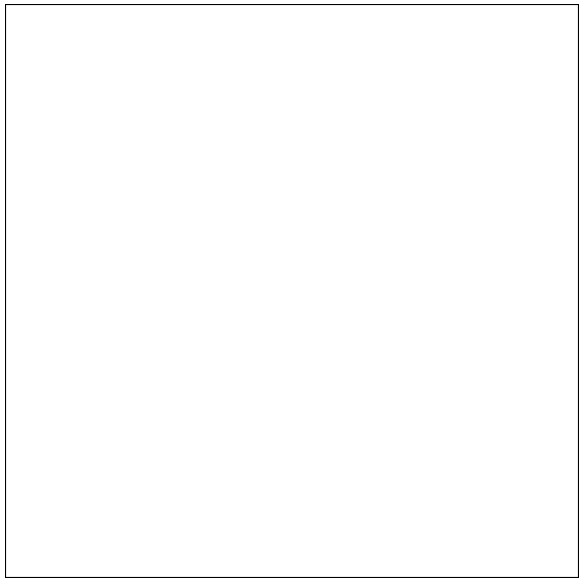
I do all these good things every day. But the thing I like most, is to play and play!



上课的时候我认真学习。

...

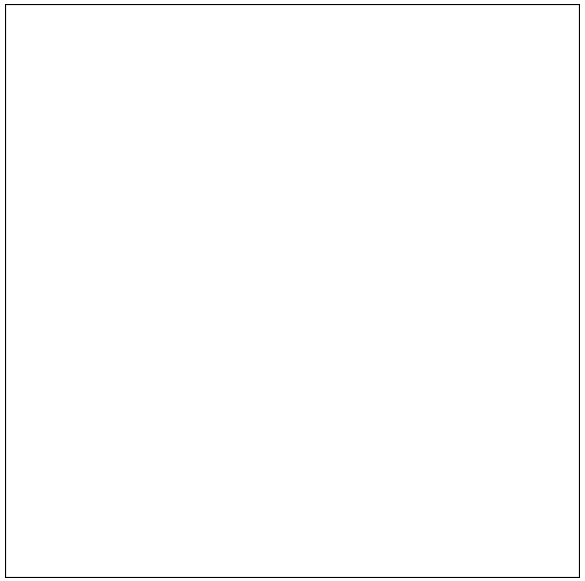
In class I do my best in every way.



我自己洗澡。我不需要帮忙。

...

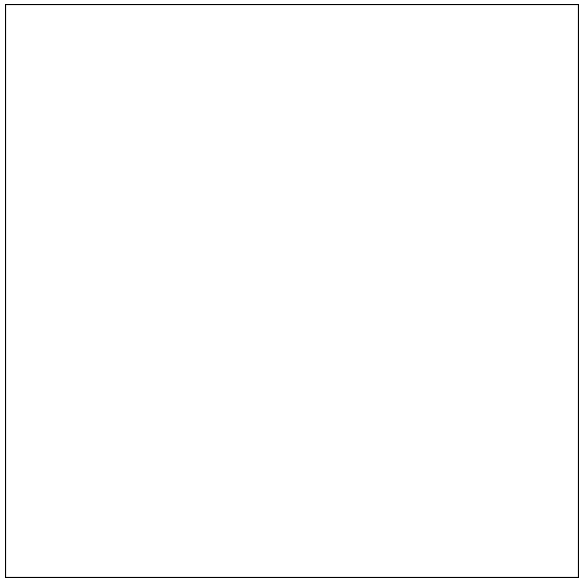
I wash myself, I don’t need any help.



冷冷的水和臭臭的蓝色肥皂对我来说不算大事。

...

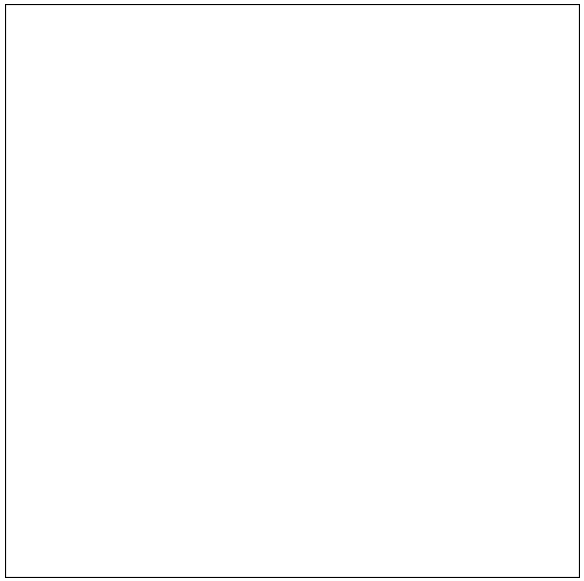
I can cope with cold water and blue smelly soap.



在上学的路上我跟弟弟说学校的所有消息。

...

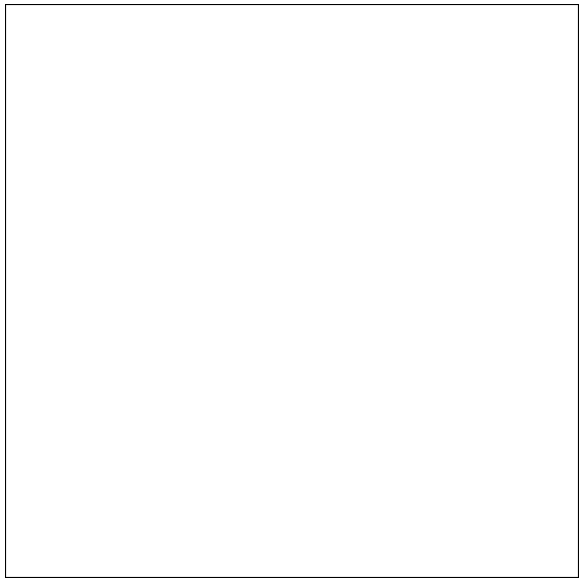
And I make sure little brother knows all the school news.



我会自己扣好衣扣和鞋子。

...

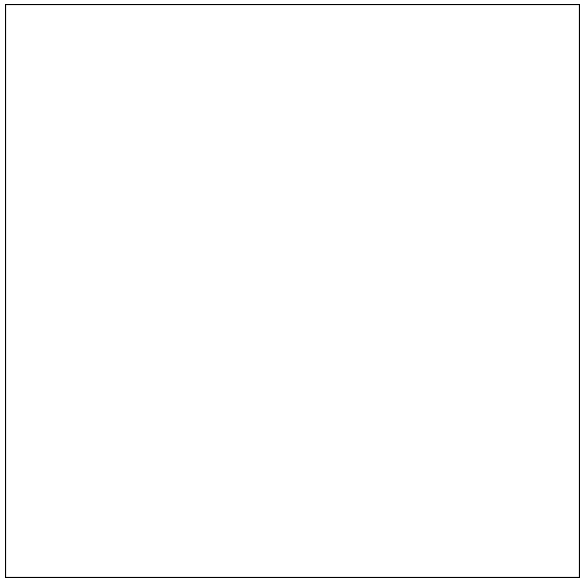
I can close my buttons and buckle my shoes.



妈妈提醒我：“别忘了刷牙。”我回答：“怎么可能，我不会忘记的！”

...

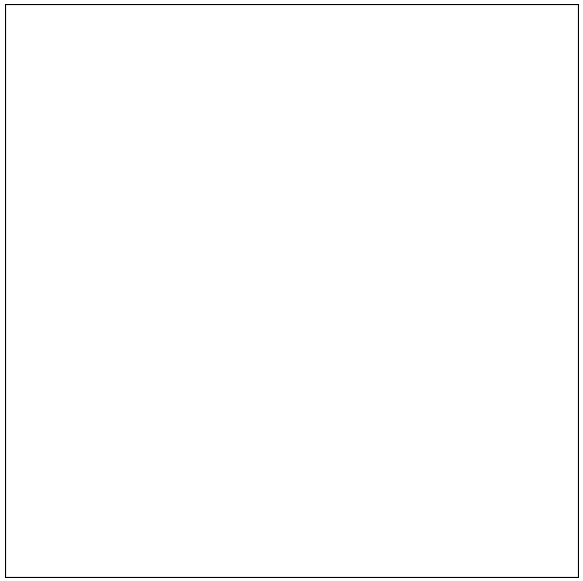
Ma reminds, “Don’t forget teeth.” I reply, “Never, not me!”



洗好了以后，我跟爷爷和姑妈打个招呼，向他们问好。

...

After washing, I greet Grandpa and Auntie, and wish them a good day.



然后我自己穿好衣服。“妈，我已经长大了！”

...

Then I dress myself, “I’m big now Ma,” I say.